



رخصة تجارية Commercial License

تفاصيل الرخصة / License Details

License No.	1021100	رقم الرخصة
Company Name	HALA ARABIA TRAVEL & TOURISM L.L.C	اسم الشركة هالا عربية للسفر و السياحة ش.ذ.م.م
Trade Name	HALA ARABIA TRAVEL & TOURISM L.L.C	الاسم التجاري هالا عربية للسفر و السياحة ش.ذ.م.م
Legal Type	Limited Liability Company(LLC)	الشكل القانوني ذات مسؤولية محدودة
Expiry Date	16/01/2023	تاريخ الإنتهاء
Issue Date	17/01/2022	تاريخ الإصدار
D&B D-U-N-S ®	0	الرقم العالمي
Main License No.	1021100	رقم الرخصة الام
Register No.	1746088	رقم السجل التجاري
DCCI No.	385770	عضوية الغرفة

الاطراف / License Members

Share / الحصة	Role / الصفة	Nationality / الجنسية	Name / الاسم	No. / رقم الشخص
	Manager / مدير	Sri Lanka / سيريلانكا	نالين سريلال جوناواتني اوداواتاجي دون NALIN SRILAL GUNARATNE UDAWATTAGE DON	1046588

نشاط الرخصة التجارية / License Activities

In Bound Tour Operator

منظم رحلات سياحية داخلية

العنوان / Address

Phone No	تليفون	P.O. Box	صندوق بريد
Fax No	فاكس	Parcel ID	رقم القطعة
Mobile No	هاتف متحرك	971-50-8070205	مكتب رقم 0-88 - ملك صندوق دبي للدعم المالي - الفوز الثالثة

البريد الإلكتروني / Email

الملاحظات / Remarks

Print Date 23/06/2022 0:12 تاريخ الطباعة

Receipt No. 14457402 رقم الإيصال



يمكنك الآن تجديد رخصتك التجارية من خلال الرسائل النصية القصيرة، أرسل رقم الرخصة إلى 6969 (دو/اتصالات) للحصول على إذن الدفع.
Now you can renew your trade license by sending a text message (SMS). Send your trade license number to 6969 (Du/ Etisalat) to receive payment voucher.

Get FREE access to Zoho One for the first year
احصل على زوهو ون مجاناً للسنة الأولى



وثيقة إلكترونية معتمدة وصادرة بدون توقيع من دائرة الاقتصاد والسياحة في دبي. لمراجعة صحة البيانات الواردة في الرخصة يرجى مسح رمز الاستجابة السريعة this is a certified e-document issued without signature by the department of Economy and Tourism. Kindly Scan the QR Code to Verify the certificate

ملحق الشركاء Partners

تفاصيل الرخصة / License Details

D&B D-U-N-S ® 0 الرقم العالمي License No. 1021100 رقم الرخصة

اصحاب الرخصة / License Partners

Share / الحصة	Sr. No./مستند الشخص	Nationality / الجنسية	Name / الاسم
50.0000000%	1046588	سيريلانكا / Sri Lanka	نالين سريلال / Nalin Srilal Gunaratne Udawattage Don جوناراتني اوداواتاجي دون
50.0000000%	849017	سيريلانكا / Sri Lanka	ديريك فيلهم شوكمان / Derrick Wilhem Schokman

Print Date 23/06/2022 0:12 تاريخ الطباعة Receipt No. 14457402 رقم الإيصال



يمكنك الآن تجديد رخصتك التجارية من خلال الرسائل النصية القصيرة، أرسل رقم الرخصة إلى 6969 (دو/اتصالات) للحصول على إذن الدفع.
Now you can renew your trade license by sending a text message (SMS). Send your trade license number to 6969 (Du/ Etisalat) to receive payment voucher.

Get FREE access to Zoho One for the first year
احصل على زوهو ون مجاناً للسنة الأولى



Zoho.com/det

وثيقة إلكترونية معتمدة وصادرة بدون توقيع من دائرة الاقتصاد والسياحة في دبي. لمراجعة صحة البيانات الواردة في الرخصة يرجى مسح رمز الاستجابة السريعة
this is a certified e-document issued without signature by the department of Economy and Tourism. Kindly Scan the QR Code to Verify the certificate

شهادة شهر قيد شركة في السجل التجاري
Commercial Register

تفاصيل القيد / Register Details			
Main Lice. Nr	1021100	رقم الرخصة الأم	Register No. 1746088
Company Name	هالا عربية للسفر والسياحة ش.ذ.م.م		
Legal Type	Limited Liability Company(LLC)	الشكل القانوني	ذات مسؤولية محدودة
Expiry Date	16/01/2023	تاريخ الإصدار	Reg. Date 10/01/2022
D&B D-U-N-S No.	®	الرقم العالمي	0
تفاصيل رأس المال / Capital Details			
Nominated	300,000.0000	الإسمى	
Paid	300,000.0000	المدفوع	
No. of Shares	300.0000	عدد الأسهم	
Currency	UAE Dirhams	العملة	درهم اماراتي
عنوان الرخصة / License Address			
مكتب رقم 0-88 - ملك صندوق دبي للدعم المالي - القوز الثالثة			
عنوان السجل التجاري / Commerce Address			
مكتب رقم 0-88 - ملك صندوق دبي للدعم المالي - القوز الثالثة			
أنشطة السجل / Register Activities			
In Bound Tour Operator			
منظم رحلات سياحية داخلية			

Print Date 23/06/2022 0:12 تاريخ الطباعة

Receipt No. 14457402 رقم الإيصال



يمكنك الآن تجديد رخصتك التجارية من خلال الرسائل النصية القصيرة، أرسل رقم الرخصة إلى 6969 (دو/اتصالات) للحصول على إذن الدفع.
Now you can renew your trade license by sending a text message (SMS). Send your trade license number to 6969 (Du/ Etisalat) to receive payment voucher.

Get FREE access to Zoho One for the first year
احصل على زوهو ون مجاناً للسنة الأولى



Zoho.com/det

وثيقة إلكترونية معتمدة وصادرة بدون توقيع من دائرة الاقتصاد والسياحة في دبي. لمراجعة صحة البيانات الواردة في الرخصة يرجى مسح رمز الاستجابة السريعة
this is a certified e-document issued without signature by the department of Economy and Tourism. Kindly Scan the QR Code to Verify the certificate

الرصيد Receipt

Receipt Date	23/06/2022	تاريخ الإيصال	Receipt No	14457402	رقم الإيصال
Company Name	هلا عربية للسفر و السياحة ش.ذ.م.م HALA ARABIA TRAVEL & TOURISM L.L.C				اسم الشخص
Procedure	Add Partner, Change Legal Status	Add Partner, Change Legal Status	نوع الاجراء		
P.V.Nr.	19884306	رقم إذن الدفع	License Nr.	1021100	رقم الرخصة
Payment Mode	eGovernment Online Payment	eGovernment Online Payment	كيفية الدفع		
Amount in Words	ثلاث آلاف ومئتان وستون درهما Three Thousand Two Hundred and Sixty Dirhams				القيمة بالحروف



يمكنك الآن تجديد رخصتك التجارية من خلال الرسائل النصية القصيرة، أرسل رقم الرخصة إلى 6969 (دو/اتصالات) للحصول على إذن الدفع.
Now you can renew your trade license by sending a text message (SMS). Send your trade license number to 6969 (Du/ Etisalat) to receive payment voucher.

Get **FREE** access to Zoho One for the first year
احصل على زوهو ون مجاناً للسنة الأولى



Zoho.com/det

وثيقة إلكترونية معتمدة وصادرة بدون توقيع من دائرة الاقتصاد والسياحة في دبي. لمراجعة صحة البيانات الواردة في الرخصة يرجى مسح رمز الاستجابة السريعة
this is a certified e-document issued without signature by the department of Economy and Tourism. Kindly Scan the QR Code to Verify the certificate

**Dear Merchants,
Kindly take the following instruction into high
consideration:**

**عزيزي التاجر،،،
يرجى اخذ التعليمات التالية بعين الاعتبار:**

1. It is not allowed to change the location registered in the license to move to another address unless DET approval is obtained.
2. The trade name on the signboard must conform to the name mentioned in the license and typed in one size.
The trade name must be in both Arabic and English **as follows:**
- The trade name in Arabic must be placed on the right hand side of the signboard whereas the English text on the left hand side.
- The Arabic text must be in same size of the English equivalent
- The Arabic trade name must be placed above the English equivalent.
3. A commercial permit must be issued for additional signboards and for placing trademarks on the signboard.
4. Text must not occupy more than 50% of the signboard.
5. Shops operating hours must not exceed 12:00 am unless a permit is issued.
6. Discounts, sales or special offers must not be announces unless a permit is issued.
7. It is not allowed to apply any amendments or change the license details unless approved by DET.
8. Prices must be placed on products and goods.
9. The Consumer Protection Card (Be Right and Know Your Consumer Rights) must be typed and placed visibly above the DET website www.consumerrights.ae
10. Consumers have the right to receive a purchase receipt.
11. Announce the sale policy to consumer through suitable applicable channels (to clarify procedures for goods replacement, repair and refund).
12. It is not allowed to promote products through agents, telephone calls, or other ways or yelling.
13. Permits must be issued for warehouses of licensed business or additional offices or kiosks.
14. Restaurants must place a menu in both Arabic and English languages.
15. Place an approved price list for services provided by ladies and gentlemen salons at a visible area.
16. The displayed price list should be inclusive of 5% VAT
17. Invoices must clearly reflect the total amount of the purchased goods, services and VAT.
18. Avoid promoting or selling or displaying any counterfeited goods.
19. To protect trade marks, it must be registered by the Ministry of Economy.
20. The Department of Economy & Tourism in Dubai has the right to suspend or cancel the license or impose fines in case of non-compliance with the terms and conditions as well as violation of the legislation in the UAE.

1. عدم القيام بتغيير موقع الترخيص والانتقال الى موقع اخر دون الحصول على موافقة الدائرة.
2. ضرورة ان يكون الاسم التجاري المدون على اللافتة مطابق للاسم المدون بالرخصة مع ضرورة كتابته بحجم واحد.
الحرص على أن تكون اللافتة باللغتين العربية والانجليزية **و بالشكل التالي:**
- يكتب الاسم التجاري باللغة العربية في يمين اللافتة وباللغة الإنجليزية تجاه اليسار.
- يكتب الاسم التجاري باللغة العربية بنفس حجم الاسم المكتوب باللغة الإنجليزية
- يكتب الاسم التجاري باللغة العربية أعلى الاسم المكتوب باللغة الإنجليزية
3. الحرص على استخراج تصريح للافتات الاضافية والعلامات التجارية على اللافتة.
4. عدم تظليل الواجهة أكثر من 50%
5. عدم العمل لساعات اضافية بعد الساعة 12:00 بعد منتصف الليل الا بعد استخراج تصريح.
6. عدم اجراء التزييلات او التصفيقات او العروض الخاصة بدون تصريح.
7. عدم اجراء اي تعديل او تغيير بيانات الترخيص الا بعد الرجوع للدائرة.
8. الالتزام بكتابة الاسعار على السلع والبضائع.
9. طباعة ووضع بطاقة حماية المستهلك (كن على حق واعرف حقوقك كمستهلك) في مكان بارز من موقع الدائرة www.consumerrights.ae
10. للمستهلك الحق في الحصول على فاتورة الشراء.
11. الاعلان عن سياسة البيع للمستهلك عبر وسيلة اعلان مناسبة شاملة (لعملية الاسترجاع او الاستبدال او الاصلاح للسلع)
12. عدم الترويج عن منتج عن طريق المندوبين، أو الاتصال أو غير ذلك وعدم البيع بطريقة المناداة
13. استخراج تصريح لمستودعات التخزين الخاصة بالمنشأة المرخصة أو تصريح للمكاتب الإضافية أو الاكشاك.
14. يجب على المطاعم وضع قائمه الطعام باللغتين العربية والانجليزية.
15. يجب وضع واعتماد قائمة الاسعار الخاصة بالصالونات الرجالية والنسائية ووضعها في مكان بارز.
16. يجب ان تكون الاسعار المعلنه مشمولة القيمة المضافة 5%
17. يجب عرض الفاتورة بشكل تفصيلي موضحا فيها القيمة الاجمالية للسلع والخدمات وقيمة الضريبة المضافة.
18. عدم القيام بالترويج او البيع او العرض لأية بضائع مقلدة أو مغشوشة.
19. الحرص على تسجيل العلامه التجارية بوزارة الاقتصاد بهدف حمايتها.
20. يحق لدائرة الاقتصاد والسياحة في دبي إيقاف الترخيص أو إلغائه أو فرض الغرامات في حال عدم الالتزام بالشروط و الأحكام و مخالفة التشريعات في الدولة.

Print Date 23/06/2022 0:12 تاريخ الطباعة

Receipt No.

14457402

رقم الإيصال



يمكنك الآن تجديد رخصتك التجارية من خلال الرسائل النصية القصيرة، أرسل رقم الرخصة إلى 6969 (دو/اتصالات) للحصول على إذن الدفع.
Now you can renew your trade license by sending a text message (SMS). Send your trade license number to 6969 (Du/ Etisalat) to receive payment voucher.

Get FREE access to Zoho One for the first year
احصل على زوهو ون مجاناً للسنة الأولى



Zoho.com/det

وثيقة إلكترونية معتمدة وصادرة بدون توقيع من دائرة الاقتصاد والسياحة في دبي. لمراجعة صحة البيانات الواردة في الرخصة يرجى مسح رمز الاستجابة السريعة this is a certified e-document issued without signature by the department of Economy and Tourism. Kindly Scan the QR Code to Verify the certificate

شهادة تسجيل العضوية

Membership Certificate

License no.	1021100
Membership no.	385770
Registration no.	1746088
Trade Name	HALA ARABIA TRAVEL AND TOURISM L.L.C
Legal Status	Limited Liability Company(LLC)
Activity	In Bound Tour Operator
Member Since	17/01/2022
Date of Issue	17/01/2022
Expiry Date	16/01/2023

رقم الرخصة	1021100
رقم العضوية	385770
رقم السجل التجاري	1746088
الاسم التجاري	هلا عربية للسفر و السياحة ش.ذ.م.م
الشكل القانوني	ذات مسئولية محدودة
نوع النشاط	منظم رحلات سياحية داخلية
تاريخ الإنتساب	17/01/2022
تاريخ الإصدار	17/01/2022
تاريخ الإنتهاء	16/01/2023

Remarks

This certificate shall be invalid incase of any alteration without chamber's authorization

For online verification of this Certificate, please visit our website
<http://www.dubaichamber.ae/verify>

غرفة تجارة وصناعة دبي
Dubai Chamber of Commerce & Industry

هاتف (+971) 4 2280000 | Tel (Outside UAE) 800 CHAMBER (800 2426237) | Tel (Within UAE) P.O. Box 1457 - Dubai, U.A.E. | فاكس (+971) 4 2211646 | customercare@dubaichamber.ae | www.dubaichamber.ae

الملاحظات

تعتبر هذه الشهادة لاغية في حال أي كسب أو تعديل عليها دون اعتماد ذلك من الغرفة

للتأكد من صحة بيانات الشهادة يرجى الرجوع إلى موقع الغرفة
<http://www.dubaichamber.ae/verify>



عقد بيع حصص وملحق تعديل عقد تأسيس ذ.م.م Amendment to the Memorandum of Association of L.L.C

Preamble

مقدمة

Legal form: LIMITED LIABILITY COMPANY (LLC)

الشكل القانوني : شركة ذات مسؤولية محدودة (ش.ذ.م.م)

Trade Name: HALA ARABIA TRAVEL & TOURISM L.L.C

الإسم التجاري : هلا عربية للسفر و السياحة ش.ذ.م.م

License No.: 1021100, issued on 17/01/2022

رقم الرخصة: 1021100 والصادرة بتاريخ 17/01/2022

This contract has been concluded on Tuesday 14/06/2022 by and between the following referred hereinafter parties:

حرر هذا العقد في يوم الثلاثاء الموافق 14/06/2022 من قبل :

- Mr. NALIN SRILAL GUNARATNE UDAWATTAGE DON, Sri Lanka national, holder of passport No. N8683931, born on: 06/02/1961, resident in Dubai, United Arab Emirates

- السيد. نالين سريلال جوناراتني اوداواتاجي دون ، الجنسية : سيريلانكا ، ويحمل جواز سفر رقم (N8683931) تاريخ الميلاد 06/02/1961 مقيم في، دبي الإمارات العربية المتحدة

duly represented by Mr. MUNEER HUSSAIN GHANCHI MANSOOR HUSSAIN by virtue of the Power of Attorney issued on 07/04/2022 and duly attested by the Notary Public under No. 2022/1/90900

يمثله بالتوقيع السيد /منيب حسين غانشي منصور حسين بموجب الوكالة القانونية الصادرة بتاريخ 07/04/2022 المصدقة أصولاً تحت رقم المحرر (2022/1/90900)

- Mr. DERRICK WILHEM SCHOKMAN, Sri Lanka national, holder of passport No. N7864825, born on: 22/11/1971, resident in Dubai, United Arab Emirates

- السيد. ديريك فيلهم شوكمان ، الجنسية : سيريلانكا ، ويحمل جواز سفر رقم (N7864825) تاريخ الميلاد 22/11/1971 مقيم في، دبي الإمارات العربية المتحدة

Whereas a limited liability company has been established under the trade name HALA ARABIA TRAVEL & TOURISM L.L.C in accordance with the memorandum of association, duly attested by the Notary Public under No 4879980 date 10/01/2022

تأسست شركة هلا عربية للسفر و السياحة ش.ذ.م.م بموجب عقد التأسيس المصدق من الكاتب العدل برقم : 4879980 بتاريخ: 10/01/2022

- amended by virtue of the annexure under No. 4879980 concerning Others

- بموجب ملحق برقم المحرر 4879980 ، والخاص بإجراء أخرى

Whereas, the owner NALIN SRILAL GUNARATNE UDAWATTAGE DON of Partial to sell that equivalent to (50%) percent of the shares in the share capital of the company and they wish to transfer and assign their shares in the company representing 150 shares in the capital of the company to

وحيث يرغب مالك الشركة نالين سريلال جوناراتني اوداواتاجي دون ببيع جزء من حصصه والتي تعادل ما نسبته (50%) من رأس مال الشركة والتي تمثل 150 حصة من حصص رأس المال في الشركة الى

DERRICK WILHEM SCHOKMAN who is accepting such transfer

ديريك فيلهم شوكمان القابل لذلك التنازل.

The DERRICK WILHEM SCHOKMAN is willing to accept the said assignment for the consideration stated herein .

قبل الطرف ديريك فيلهم شوكمان واطلع على بنود العقد كاملة.



The seller hereby declares that he has received all his dues, rights and dividends regarding the above mentioned sold shares and his signature in this agreement will be considered confirmation of acceptance without any other receipt voucher therefore

أقر البائع بأنه استلم كافة حقوقه ونصيبه من الأرباح عن الحصص المباعة ويعتبر توقيعه على العقد بمثابة اقرار منه بالقبض وعوضا عن اي ايصال اخر

- The company owner wish to Add Partner

- يرغب مالك الشركة في اضافة شريك

- The company owner wish to Change Legal Status

- يرغب مالك الشركة في تغيير الشكل القانوني

ARTICLE (1):

المادة (1):

The previous preamble shall be considered as an integral part of Previous contract

يعتبر هذا التمهيد جزء لا يتجزأ من العقد السابق

Article (2): Parties

المادة (2): الأطراف

Sold, dropped, and relinquished:

باع و أسقط و تنازل كل من:

- Mr. NALIN SRILAL GUNARATNE UDAWATTAGE DON, Sri Lanka national, holder of passport No. N8683931, born on: 06/02/1961, resident in Dubai, United Arab Emirates

- السيد. نالين سريلال جوناراتنى اوداواتاجى دون ، الجنسية : سيريلانكا ، ويحمل جواز سفر رقم (N8683931) تاريخ الميلاد 06/02/1961 مقيم في، دبي الإمارات العربية المتحدة

duly represented by Mr. MUNEER HUSSAIN GHANCHI MANSOOR HUSSAIN by virtue of the Power of Attorney issued on 07/04/2022 and duly attested by the Notary Public under No. 2022/1/90900

يمثله بالتوقيع السيد /منيب حسين غانثى منصور حسين بموجب الوكالة القانونية الصادرة بتاريخ 07/04/2022 المصدقة أصولا تحت رقم المحرر (2022/1/90900)

has sold, transferred and assigned all/part of his/her/its shares Partial, representing (50)% of the company capital for the total amount of (AED 1000)

عن جزء من حصته (50)% بقيمة (1000) درهم

The above mentioned Partner hereby declares that he/it has received all his dues, rights and dividends regarding the above mentioned sold shares and his signature in this agreement will be considered confirmation of acceptance without any other receipt voucher therefore.

يقر بأنه استلم كافة حقوقه ونصيبه من الأرباح عن الحصص المباعة ويعتبر توقيعه علي العقد بمثابة اقرار منه بالقبض وعوضا عن اي ايصال اخر.

To the new party:

إلى الطرف الجديد :

- Mr. DERRICK WILHEM SCHOKMAN, Sri Lanka national, holder of passport No. N7864825, born on: 22/11/1971, resident in Dubai, United Arab Emirates

- السيد. ديريك فيلهم شوكممان ، الجنسية : سيريلانكا ، ويحمل جواز سفر رقم (N7864825) تاريخ الميلاد 22/11/1971 مقيم في، دبي الإمارات العربية المتحدة

Shares percentage (50)%

نسبة الحصص (50)%



The new acquiring Partner shall replace the selling party in the capital share of the company to the extent of the acquiring shares. The same shall be applied as well for its rights and obligations in the company within the limits of the sold shares.

يحل الطرف الجديد محله في نصيبه من رأس المال بالقدر الذي بيع إليه وفي جميع حقوقه و إلتزاماته في الشركة في حدود الحصص المباعة

Upon the said execution of this contract and as stated above, the company will be wholly owned

عند تنفيذ هذا العقد وكما ورد أعلاه تصبح الشركة مملوكة بالكامل من قبل

NALIN SRILAL GUNARATNE UDAWATTAGE DON

نالين سريلال جوناراتني اوداواتاجي دون

DERRICK WILHEM SCHOKMAN

ديريك فيلهم شوكمان

On the basis of this sale, the above partners, in their capacity as owners of the license in the company, decided to adhere to the provisions of Federal Decree Law number (32) of 2021 related to commercial companies for limited liability companies, and therefore they decided to sign and implement the amendment of the founding contract on this day

على أساس هذا البيع قرر الشركاء أعلاه بصفتهم مالكيين الرخصة في الشركة الإلتزام بما جاء في المرسوم بقانون اتحادي رقم (32) لسنة 2021 المتعلق بالشركات التجارية الخاصة بشركات ذات مسؤولية محدودة، وعليه قرروا توقيع وتنفيذ تعديل عقد التأسيس في هذا اليوم

Therefore The all partners of the Company hereto has signed the memorandum of association of a limited liability company (LLC) in the emirate of Dubai, in accordance with the provisions of the commercial companies Federal Decree Law number (32) of 2021 and law number. (13) of 2011 regulating economic activities in the emirate of Dubai and the laws issued in amendment thereof

وعليه قام الشركاء، بتوقيع عقد التأسيس شركة ذات مسؤولية محدودة (ذ.م.م) في إمارة دبي طبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية المرسوم بقانون اتحادي رقم (32) لسنة 2021 والقانون رقم (13) لسنة 2011 بشأن تنظيم مزاولة الأنشطة الاقتصادية في إمارة دبي والقوانين المعدلة له

ARTICLE (3): NAME OF THE COMPANY

المادة (3): اسم الشركة

The name of the Company shall be HALA ARABIA TRAVEL & TOURISM L.L.C

اسم الشركة هو هلا عربية للسفر و السياحة ش.ذ.م.م

Article (4): Object of the Company

المادة (4): أغراض الشركة

The purposes of the company are:

أغراض الشركة هي:

- In Bound Tour Operator

- منظم رحلات سياحية داخلية

And shall include the conduct of all activities related to these purposes or related thereto after obtaining the approval of the Department of Economic Development

وتشمل مزاولة كافة الأنشطة المتعلقة بهذه الأغراض أو المتصلة بها وذلك بعد الحصول على موافقة دائرة التنمية الاقتصادية

ARTICLE (5): THE COMPANY ADDRESS & THE HEAD OFFICE

المادة (5): عنوان الشركة ومركزها الرئيسي



The company address and the head office shall be in the Emirate of Dubai. It shall be permissible for the Company to establish branches, offices and/or agencies in the United Arab Emirates and abroad.

يكون عنوان الشركة ومركزها الرئيسي في إمارة دبي ، ويجوز للشركة أن تنشئ لها فروعاً أو مكاتب أو توكيلات داخل الدولة وخارجها

ARTICLE (6): DURATION OF THE COMPANY

المادة (6): مدة الشركة

The duration of the company shall be (99) Ninety Nine year(s), commencing on the date of the registration of the Company in the Commercial Register, and shall be automatically renewed for similar period thereafter unless the owner of the company share capital determined otherwise.

تكون مدة الشركة (99) تسعة وتسعون سنة/سنوات ميلادية تبدأ من تاريخ قيد الشركة في السجل التجاري، تجدد تلقائياً لفترات مماثلة فيما بعد ما لم يقرر مالك رأس مال الشركة خلاف ذلك.

Article (7): The Share Capital of the Company

المادة (7): رأس المال

The capital of the Company amounts to Dirhams (DHS 300000) Dirhams only, divided into (300) shares in cash, the value of each share being Dirhams amounts to (DHS 1000). The capital of the Company is divided among the Partners in the following manner:

حدد رأس مال الشركة بمبلغ (300000) درهم موزعة على (300) حصة، قيمة كل حصة (1000) درهم وجميعها حصص (نقدية)، موزعة بين الشركاء على النحو التالي:

- Mr. (NALIN SRILAL GUNARATNE UDAWATTAGE DON), (150) shares , amounting to (150000), which represent (50%) of the share capital

- السيد. (نالين سريلال جوناراتني اوداواتاجي دون)، (150) حصة بقيمة (150000) درهم بنسبة (50%) من رأس المال

- Mr. (DERRICK WILHEM SCHOKMAN), (150) shares , amounting to (150000), which represent (50%) of the share capital

- السيد. (ديريك فيلهم شوكمان)، (150) حصة بقيمة (150000) درهم بنسبة (50%) من رأس المال

The value of the shares has been fully paid up in cash, and has been deposited in the bank account of the Company

أن قيمة الحصص النقدية قد دفعت بالكامل وقد تم إيداعها في حساب الشركة لدى المصرف.

ARTICLE (8): TRANSFER OF SHARES

المادة (8): التنازل عن الحصص

Under the provisions of the commercial companies' law, any partner may transfer his shares in the company to other partners or third parties by way of an official instrument authenticated by the competent official authority, in accordance to the terms of the company memorandum of association.

يجوز للشريك التنازل عن حصته في الشركة لشركاء آخرين أو للغير، ويتم التنازل وفقاً لشروط عقد تأسيس الشركة بمقتضى محرر رسمي موثق من قبل الجهة الرسمية المختصة وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية

If one of the partners desires to transfer his Share(s) in the company, compensated or uncompensated, to a person who is not a partner, he must notify the other partners through the company director(s) of the assignee or the buyer and the terms of transfer or sale; and the director(s) must notify the partners on receipt of such notice. Any partner may apply to redeem the share(s) at the agreed price, and in the event of a disagreement on the price, article (80) of the commercial companies' law shall apply.

إذا رغب أحد الشركاء في التنازل عن حصته لشخص من غير الشركاء في الشركة - بعوض أو بغير عوض - وجب عليه أن يخطر باقي الشركاء عن طريق مدير/مديري الشركة بالتنازل إليه أو المشتري وبشروط التنازل أو البيع، وعلى المدير/المديرين إخطار الشركاء بمجرد وصول الإخطار إليه/اليهم، ويجوز لكل شريك أن يطلب استرداد الحصة/الحصص بالثمن الذي يتفق عليه، وفي حالة الاختلاف على القيمة يطبق حكم المادة (80) من قانون الشركات التجارية.

If within thirty days of the date of the notice, none of the partners exercise their rights to redeem the shares, the partner shall be free to dispose of his share(s)

إذا انقضى ثلاثون يوماً من تاريخ الإخطار دون أن يستعمل أحد الشركاء حق الاسترداد كان الشريك حراً في التصرف في حصته



If more than one partner exercised the right to redeem the share(s), the shares to be transferred or sold shall be divided between them in proportion to the share which each of them holds in the capital subject to the provisions of Articles (76) and (77) of the commercial companies' law

No transfer shall be valid as against the company or third parties until it is recorded in the commercial register at the competent authority. The company may not refuse to record the transfer in the company register unless it contravenes the company memorandum of association or the provisions of the commercial companies' law.

In any event, the transfer must not result in the reduction of the shares of the national partners in the capital of the company to less than 51% of the total shares nor increase the number of partners to more than fifty.

ARTICLE (9): REGISTER OF PARTNERS IN THE COMPANY

A special register of the partners shall be prepared by the company to be kept at its main office and should include the following:

Full name of each partner

Nationality

Date of Birth

Place of Residence

Address; and for "Legal Entity", the address of the main headquarters is required;

Number and value of the shares owned by each partner; and details of all dealings carried out with regard to the shares, together with the dates thereof.

The director(s) shall be liable for maintaining the register and for the accuracy of its contents; the Partners and any interested party shall have the right to review such register.

The company shall provide both the Ministry of Economy and the Department of Economic Development in January of each year with the particulars recorded in the register referred to above and the amendments thereto during the previous financial year

ARTICLE (10): Management of the Company

إذا استعمل حق الاسترداد أكثر من شريك، قسمت الحصص أو الحصة المباعة بينهم بنسبة حصة كل منهم في رأس المال مع مراعاة أحكام المواد (76) و (77) من قانون الشركات التجارية

لا يعتبر التحويل نافذ ضد الشركة أو أي طرف خارجي حتى يتم تسجيله في السجل التجاري لدى السلطة المختصة. يمكن أن لا ترفض الشركة تسجيل التحويل في السجل التجاري إلا إذا كان يتعارض مع عقد تأسيس الشركة أو أحكام قانون الشركات التجارية. لا يحتج بأي تنازل في مواجهة الشركة أو الغير ولا من تاريخ قيده في السجل التجاري لدى السلطة المختصة ولا يجوز للشركة الامتناع عن قيد التنازل في السجل إلا إذا خالف ذلك التنازل ما نص عليه عقد تأسيس الشركة أو أحكام قانون الشركات التجارية

وفي جميع الأحوال يجب أن لا يترتب على التنازل انخفاض نصيب الشركاء المواطنين في رأس مال الشركة إلا أقل من 51 % من مجموع الحصص، كما يجب أن لا يترتب عليه زيادة في عدد الشركاء إلا أكثر من خمسين شريكا

المادة (9): سجل الشركاء بالشركة

تقوم الشركة بإعداد سجل خاص بالشركاء يحتفظ به في مركزها الرئيسي ويشتمل على ما يلي:

الاسم الكامل لكل شريك

الجنسية

تاريخ الميلاد

محل الإقامة

العنوان ، وعنوان المركز الرئيسي في حال الشخص الاعتباري

عدد وقيمة الحصص التي يملكها كل شريك؛ والمعاملات التي تجري على الحصص مع بيان تاريخها

ويكون مدير/مدير الشركة مسؤولين عن هذا السجل وصحة بياناته، ويكون للشركاء ولكل ذي مصلحة حق الاطلاع على هذا السجل

ترسل الشركة إلى كل من وزارة الاقتصاد ودائرة التنمية الاقتصادية في شهر يناير من كل سنة البيانات المدونة من السجل المشار إليه أعلاه والتغييرات التي طرأت عليها خلال السنة المالية السابقة

المادة (10): إدارة الشركة



Company Managers :

مدراء الشركة :

- Mr. NALIN SRILAL GUNARATNE UDAWATTAGE DON

- السيد. نالين سريلال جوناراتني اوداواتاجي دون

The Director's Powers Related to Banking Transactions:

الصلاحيات البنكية:

To:

أن يقوم:

- NALIN SRILAL GUNARATNE UDAWATTAGE DON
(Manager)

- نالين سريلال جوناراتني اوداواتاجي دون (مدير)

individually can open and close bank accounts in the name of the company and to operate such bank accounts and sign cheques.

منفردا بفتح وإقفال الحسابات البنكية باسم الشركة وأن يقوم بتشغيل وإدارة هذه الحسابات وتوقيع الشيكات.

To:

أن يقوم:

- NALIN SRILAL GUNARATNE UDAWATTAGE DON
(Manager)

- نالين سريلال جوناراتني اوداواتاجي دون (مدير)

individually borrow on behalf of the Company and to sign withdrawal instruments, credit instruments, guarantees and any required documents in relation to bank facilities under the Company's guarantee.

منفردا بالاقتراض نيابة عن الشركة والتوقيع على محركات السحب أو محركات الائتمان والضمانات والمستندات الأخرى المطلوبة بشأن التسهيلات البنكية بضمان الشركة.

ARTICLE (11): FINANCIAL MANAGEMENT

المادة (11): الإدارة المالية

The company's director(s) shall prepare the company's balance sheet and the profit and loss account. They shall also prepare an annual report of the company's activities, its financial position and shall submit the distribution of profits proposals to the general assembly. All the above should be completed within three months from the end of the company's financial year.

يتولى مدير/مديرو الشركة إعداد الميزانية السنوية وحساب الأرباح والخسائر، كما يقومون بإعداد تقرير سنوي عن نشاط الشركة ووضعها المالي ويقدموا اقتراحاتهم بشأن توزيع الأرباح للجمعية العمومية، وذلك خلال ثلاثة أشهر من تاريخ انتهاء السنة المالية.

The balance sheet and the profit and loss account shall be submitted to the annual general assembly for approval

يجب تقديم الميزانية وحساب الربح والخسائر إلى الجمعية العمومية السنوية لإعتمادها.

ARTICLE (12): THE RESOLUTIONS OF THE COMPANY OWNER

المادة (12): الجمعية العمومية



The Company shall have a General Assembly composed of all of the Partners. The General Assembly shall be convened at the invitation of the Director or the Board of Directors at least once a year during the four months following the end of the financial year on the date and at the place to be determined in the invitation letter. The Director(s) or the representative authorized by the Director(s) must call for the General Assembly meeting if so required by one or more Partners holding not less than Ten Percent (10%) of the capital.

Invitations to attend the General Assembly shall be sent by means of registered letter, Regular Mail or Email at least fifteen days before the date of the General Assembly meeting or a shorter period if agreed upon by all partners

Every Partner shall have the right to attend the General Assembly meetings irrespective of the number of shares he owns. A Partner may, by proxy, delegate another Partner other than a Director to represent the Partner at the General Assembly. Each Partner shall have a number of votes equal to the number of shares he owns or represents.

The General Assembly of the company shall, during its annual meeting, examine and resolve about the following matters :

(a) review the report of the Director(s) on the Company's activities and financial position during the year, the report of the Board of Supervision, if any, and the auditors' report;

(b) discuss and ratify the balance sheet and profit and loss account;

(c) determine the share in the profits to be distributed among the Partners;

(d) appoint the Director (s) or the Board of Directors, if any, and determine their remuneration;

(e) appoint the members of the Board of Supervision, if any, and determine their remuneration;

(f) appoint the members of the internal Shari'a board of supervision and the Shari'a supervisor if the company practices Shari'a-compliant activity.

(g) appoint one or more auditors and determine their remuneration;

(h) any other matter within its competence in accordance with the provisions of the Commercial Companies Law or this Memorandum.

يكون للشركة جمعية عمومية تتكون من جميع الشركاء وتتعقد الجمعية العمومية بدعوة من المدير أو مجلس المديرين مرة واحدة على الأقل في السنة خلال الأشهر الأربعة التي تلي نهاية السنة المالية، ويكون انعقادها في الزمان والمكان المعينين في خطاب الدعوة للاجتماع . ويجب على المدير أو المخول من المديرين دعوة الجمعية العمومية للانعقاد إذا طلب ذلك شريك أو أكثر يملكون ما لا يقل عن عشرة بالمئة (10%) من رأس المال.

يكون توجيه الدعوة لانعقاد الجمعية العمومية بكتب مسجلة أو بالبريد العادي أو بالبريد الإلكتروني أو بأية وسيلة أخرى يتفق عليها الشركاء لاحقاً وذلك قبل الموعد المحدد لانعقاد الجمعية العمومية بخمسة عشر يوماً على الأقل أو خلال فترة أقصر يتفق عليها جميع الشركاء

لكل شريك حق حضور اجتماعات الجمعية العمومية مهما كان عدد الحصص التي يملكها وله أن ينوب عنه بتفويض خاص شريكاً آخر من غير المديرين لتمثيل الشريك في الجمعية العمومية، ويكون لكل شريك عدد من الأصوات بقدر عدد ما يملكه أو يمثل من حصص.

تختص الجمعية العمومية للشركة في اجتماعها السنوي بالنظر واتخاذ القرار بشأن المسائل الآتية:

(أ) سماع تقرير المدير/المديرين عن نشاط الشركة ومركزها المالي خلال السنة المالية المنتهية وتقرير مدقق الحسابات وتقرير مجلس الرقابة (إن وجد) .

(ب) مناقشة الميزانية وحساب الأرباح والخسائر والتصديق عليها.

(ج) تحديد حصص الأرباح التي توزع على الشركاء.

(د) تعيين المديرين أو مجلس المديرين (إن وجد) وتحديد مكافآتهم.

(هـ) تعيين أعضاء مجلس الرقابة (إن وجد) وتحديد مكافآتهم.

(و) تعيين أعضاء لجنة الرقابة الشرعية الداخلية والمراقب الشرعي إذا كانت الشركة تمارس نشاطها وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية.

(ز) تعيين مدقق حسابات أو أكثر وتحديد مكافآتهم.

(ح) أية مسائل أخرى تدخل ضمن اختصاصها بموجب أحكام قانون الشركات التجارية أو هذا العقد.



The General Assembly may not deliberate matters not included in the agenda unless serious facts are disclosed during the meeting, which requires discussion thereof. If one of the Partners requests the inclusion of a specific matter to be included in the agenda, at the beginning of the meeting, the Director(s) must grant the request, otherwise the Partner shall have the right to appeal to the General Assembly.

Every Partner shall have the right to discuss items included in the agenda. The Director(s) are obliged to reply to the Partners' questions up to the extent that may not jeopardize the Company's interest. If one of the Partners considers the reply to his question is insufficient, he may appeal to the General Assembly, whose resolutions shall be enforceable.

The Quorum of the General Assembly Meeting Convention and Voting

1. The General Assembly shall not be convened unless being attended by one or more partners owning no less than Fifty Percent (50% of the company capital.

2. If the quorum is not satisfied in the first meeting, as outlined in (1) of this clause, the partners must be called for a second meeting to be convened within 5 days of the first meeting, which shall not be valid unless attended by partners owning 50% (A Majority Can be agreed upon) of the capital of the company.

3. If the quorum is not satisfied as outlined in (1) and (2) of this clause, the partners must be called for a third meeting to be convened after 30 days of the date of the second meeting, which shall be valid regardless the quorum attended such meeting.

Resolutions of the General Assembly shall not be valid unless adopted with the approval of majority of the partners attending and represented at the meeting with 75% and a majority can be agreed upon.

The Partner Director may not participate in voting for resolutions relating to absolving him from the responsibilities of the management.

Minutes adequately summarizing the discussions of the General Assembly should be prepared. The minutes and the resolutions of the General Assembly should be recorded in a special register kept at the Company's head office. Any of the Partners may review the register personally or through an attorney. They may also review the Company's balance sheet, profit and loss account and annual report.

لا يجوز للجمعية العمومية أن تتداول في غير المسائل الواردة في جدول الأعمال إلا إذا تبين أثناء الاجتماع وقائع خطيرة تقتضي المداولة فيها وإذا طلب أحد الشركاء في بداية الاجتماع إدراج مسألة معينة على جدول الأعمال وجب على المدير / المديرين إجابة الطلب وإلا كان من حق الشريك أن يحتكم إلى الجمعية العمومية.

لكل شريك حق مناقشة الموضوعات المدرجة في جدول الأعمال، ويكون المدير / المديرين ملزمين بالإجابة على أسئلة الشركاء بالقدر الذي لا يعرض مصالح الشركة للضرر فإذا رأى أحد الشركاء أن الرد على سؤاله غير كاف احتكم إلى الجمعية العمومية وكان قرارها واجب النفاذ.

النصاب القانوني للانعقاد والتصويت

1. لا يكون انعقاد الجمعية العمومية صحيحاً إلا بحضور شريك أو أكثر يملكون ما لا يقل عن (50%) خمسين بالمائة من الحصص في رأس مال الشركة.

2. إذا لم يتوفر النصاب على النحو المبين في البند (1) من هذه الفقرة وجب دعوة الشركاء لاجتماع ثان يعقد خلال (5) يوماً تالية للاجتماع الأول، على ألا تقل نسبة الحضور عن 50% (يمكن الاتفاق على أغلبية أكثر) من رأس المال.

3. إذا لم يتوفر النصاب القانوني على النحو المبين في البندين (1) و(2) من هذه الفقرة، وجب دعوة الشركاء لاجتماع ثالث يعقد بعد انقضاء ثلاثين يوماً من تاريخ الاجتماع الثاني ويعتبر صحيحاً بمن حضر.

لا تكون قرارات الجمعية العمومية صحيحة إلا إذا صدرت بأغلبية الحصص 75% الممثلة بالاجتماع ويمكن الاتفاق على أغلبية أكثر.

لا يجوز للمدير الشريك الاشتراك في التصويت على القرارات الخاصة بإبراء ذمته من المسؤولية عن الإدارة.

يحرر محضر بخلاصة وافية لمناقشات الجمعية العمومية، وتُدوّن محاضرها وقراراتها في سجل خاص يودع في مقر الشركة ويكون لأي من الشركاء الإطلاع عليه بنفسه أو بوكيل عنه، كما يكون له الإطلاع على الميزانية العمومية وحساب الأرباح والخسائر والتقرير السنوي



Without prejudice to the rights of third parties acting in good faith, any resolution adopted at a General Assembly in violation of the provisions of the Commercial Companies Law or this Memorandum, benefiting certain Partners or causing damage to other Partners or taking special actions to benefit stakeholders or others without due consideration to the interests of the Company, shall be void. A nullified resolution shall be considered void ab initio for all partners.

Resolutions of the General Assembly shall not be valid unless adopted with the approval of majority of the partners attending and represented at the meeting and a majority can be agreed upon.

ARTICLE (13): THE FINANCIAL YEAR

The financial year of the company shall commence on 1st January and shall end on 31st December each year, with the exception of the first financial year, which shall commence on the date of the registration of the company in the Commercial Register and end on 31st December of the same year. Each financial year may not exceed 18 months and should not be less than six months.

ARTICLE (14): PROFITS AND LOSSES

The Company shall allocate 10% of its net profits each year to create a statutory reserve. The company Partners may resolve to discontinue the allocation of net profits when the reserve reaches half of the capital. The company Partners may allocate additional reserves as it is seen fit

The profits and losses shall be distributed between the Partners in the following proportion:

- Mr/ NALIN SRILAL GUNARATNE UDAWATTAGE DON 50%

- Mr/ DERRICK WILHEM SCHOKMAN 50%

Each of the partner shall only be liable to the extent of his share in the capital

ARTICLE (15): THE COMPANY AUDITOR

مع عدم الإخلال بحقوق الغير من حسني النية، يقع باطلا كل قرار يصدر من الجمعية العمومية للشركاء بالمخالفة لأحكام قانون الشركات التجارية أو أحكام هذا العقد، وكذلك إذا صدر لمصلحة بعض الشركاء أو للإضرار ببعض الآخر أو لجلب نفع خاص للأطراف ذات العلاقة أو لغيرهم دون اعتبار لمصلحة الشركة ويترتب على الحكم بالبطلان اعتبار القرار كأن لم يكن بالنسبة إلى جميع الشركاء.

لا تكون قرارات الجمعية العمومية صحيحة الا اذا صدرت بأغلبية الحصص الممثلة بالاجتماع ويمكن الاتفاق على أغلبية أكثر.

المادة (13): السنة المالية

تبدأ السنة المالية للشركة في اليوم الأول من شهر يناير وتنتهي في 31 ديسمبر من كل سنة ما عدا السنة المالية الأولى والتي تبدأ من تاريخ تسجيل الشركة في السجل التجاري وتنتهي في الحادي والثلاثين من ديسمبر من نفس السنة على ألا تجاوز السنة المالية الأولى للشركة (18) ثمانية عشر شهرا وألا تقل عن (6) ستة أشهر.

المادة (14): الأرباح والخسائر

يتم تخصيص نسبة 10 % من صافي أرباح الشركة كل سنة لتكوين احتياطي قانوني. ويجوز للشركاء أن يقرروا وقف هذا التخصيص إذا بلغ الاحتياطي نصف رأس المال. كما يجوز للشركاء تخصيص احتياطيات إضافية حسب ما يراه مناسبا

: يتم توزيع الأرباح والخسائر بين الشركاء حسب النسب التالية

- السيد/ نالين سريلال جوناراتني اوداواتاجي دون 50%

- السيد/ ديريك فيلهم شوكممان 50%

لا يسأل الشريك إلا بقدر حصته في رأس مال الشركة

المادة (15): مدقق حسابات الشركة



The Company shall have one or more auditors registered in Dubai to be selected by the partners at the general assembly every year. The auditor (s) shall be subject to the same provisions concerning auditors of public joint stock companies

يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر من المرخص لهم بالعمل في إمارة دبي تعيينهم الجمعية العمومية للشركاء كل سنة، وتسري في شأنهم الأحكام الخاصة بمدققي الحسابات في شركات المساهمة العامة

ARTICLE (16): VARIATION OF THIS MEMORANDUM AND COMPANY CAPITAL INCREASE / DECREASE

المادة (16): تعديل عقد التأسيس الشركة وزيادة أو تخفيض رأسمالها

The company memorandum may not be amended or its capital increased or reduced unless approved by a number of partners representing 75% (A Majority Can be agreed upon) of the shares represented in the general assembly meeting, the increase or reduction of percentage shall be in accordance with the partners shares in the company capital, unless otherwise agreed. The obligations of the partners shall not be increased save by their unanimous consent. Amendment to the company memorandum of association shall be recorded in the commercial register at the competent authority to become enforceable

لا يجوز تعديل عقد تأسيس الشركة ولا زيادة رأس مالها أو تخفيضه إلا بموافقة عدد من الشركاء يمثلون 75% (يمكن الاتفاق على أغلبية أكثر) الحصص الممثلة في اجتماع الجمعية العمومية وتكون نسبة الزيادة أو التخفيض وفقا لنسبة حصص الشركاء في الشركة ما لم يتفقون على خلاف ذلك، ولا يجوز زيادة التزامات الشركاء إلا بموافقتهم الجماعية. ويجب تعديل عقد الشركة بالسجل التجاري لدى السلطة المختصة ليكون العقد نافذا

ARTICLE (17): DISSOLUTION OF THE COMPANY

المادة (17): حل الشركة

The company shall be dissolved for any of the following reasons:

تحل الشركة لأي من الأسباب التالية:

Expiry of the period specified in this memorandum or the company articles of association unless this period is renewed

انتهاء المدة المحددة في العقد ما لم تجدد المدة طبقا للقواعد الواردة بعقد الشركة

Fulfillment of the objects for which the company was established

انتهاء الغرض الذي أسست الشركة من أجله

Amalgamation of the company in accordance with the commercial companies Law

الاندماج وفقا لأحكام قانون الشركات التجارية

Agreement of the Partners holding 75 % (A Majority Can be agreed upon) of the company capital to terminate the duration of the Company

اتفاق عدد شركاء يملكون 75% (يمكن الاتفاق على أغلبية أكثر) من حصص رأس مال الشركة على إنهاء مدتها

The depletion of all or most of the assets of the company making beneficial investment of the remainder of the assets, if any, impracticable

هلاك جميع أموال الشركة أو معظمها بحيث يتعذر استثمار الباقي استثمارا مجديا

Rendering a decision from the Court to dissolve the company.

صدور حكم قضائي بحل الشركة

ARTICLE (18): LIQUIDATION OF THE COMPANY

المادة (18): تصفية الشركة



One or more liquidators shall be appointed by the general assembly and in accordance with the provisions of the commercial companies' law, unless the partners agree otherwise upon the dissolution of the company. A liquidator shall not be acting as the company accounts auditor at present or within the past five years prior to his appointment. If the liquidation is by decision of the court, the court shall determine the manner of the liquidation and shall appoint a liquidator, and the powers of the director(s) shall cease when the liquidator is appointed

تقوم الجمعية العمومية بتعيين مصف أو أكثر ويتبع في تعيين المصفي الأحكام الواردة في قانون الشركات التجارية، ما لم يتفق الشركاء على خلاف ذلك عند حل الشركة. على أن لا يكون المصفي مدققاً حالياً لحسابات الشركة أو سبق له تدقيق حساباتها خلال الخمس سنوات السابقة على التعيين وإذا كانت التصفية بناء على حكم المحكمة، بينت المحكمة طريقة التصفية وعينت المصفي وتنتهي سلطة المدير/ المديرين

ARTICLE (19): NOTICES

المادة (19): الاخطارات

Notices sent by the Company to the partners and the partners to the company shall be in the form of registered letters, regular mail or Email to the address of each Partner as shown in this Memorandum, and recorded in the registry of Partners.

تكون الاخطارات الموجهة من الشركة إلى الشركاء ومن الشركاء إلى الشركة ومن الشريك إلى شريك آخر بكتب مسجلة أو بالبريد العادي أو بالبريد الإلكتروني أو بأية وسيلة أخرى يتفق عليها الشركاء لاحقاً إلى عنوان كل شريك المشار إليه في بداية هذا العقد والمدون في سجل الشركاء.

ARTICLE (20): MISCELLANEOUS

المادة (20): أحكام متفرقة

The Company shall not have a corporate personality and shall not be allowed to perform its business until it is registered in the Commercial Register at the competent authority. Individuals shall be jointly liable for all acts or transactions performed on behalf of the Company by them prior to its registration.

لا يكون للشركة شخصية اعتبارية ولا يجوز لها أن تبدأ أعمالها إلا بعد قيدها في السجل التجاري لدى السلطة المختصة. وكل ما يتم من أعمال أو تصرفات لحساب الشركة قبل قيدها يسأل عنه بالتضامن الأشخاص الذين أجروا هذه الأعمال أو التصرفات.

Matters not provided for in this Memorandum shall be subject to the provisions of the Commercial Companies Law and its amendments and the ministerial decisions made in implementation thereof.

تكون المسائل غير المنصوص عليها في هذا العقد خاضعة لأحكام قانون الشركات التجارية وتعديلاته والقرارات الوزارية المنفذة له.

This Memorandum and any amendments thereto shall be written in Arabic language and notarized by the competent authority, otherwise this Memorandum or amendments shall be void. Should there be any amendments made to this documents, such amendments must be annexed hereto.

يجب أن يكون هذا العقد وكل تعديل يطرأ عليه مكتوباً باللغة العربية وموثقاً من قبل الجهة الرسمية المختصة وإلا كان العقد أو التعديل باطلاً. كما يجب إرفاق كل التعديلات بهذا العقد.

ARTICLE (21): DISPUTES

المادة (21): المنازعات

In the event that any differences arise between the shareholders in respect of the liquidation of the company or about any clause of this memorandum of association, it shall be settled amicably. If no agreement is reached then it shall be resolved by Dubai Courts as per its Rules and Procedure.

في حالة نشوب أي خلاف بين الشركاء بشأن تصفية الشركة أو حول أي بند من بنود هذا العقد فإنه يصار إلى حلها ودياً وفي حالة عدم الاتفاق يكون الفصل فيه من اختصاص محاكم دبي طبقاً لقوانينها وإجراءاتها.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have signed this Memorandum on Tuesday, 14/06/2022

وإشهاداً على ما تقدم فقد وقع الأطراف على هذا العقد في يوم الثلاثاء، 14/06/2022 م.



Parties Signature

- NALIN SRILAL GUNARATNE
UDAWATTAGE DON

- DERRICK WILHEM
SCHOKMAN

توقيع الأطراف

- نالين سريلال جونارانتني اوداواتاجي دون

- ديريك فيلهم شوكمان